

"Cuentos de inmigrantes", narraciones de un vasco-venezolano. Nuevo libro de Martín de Ugalde

R.P.

Deia, 1979-03-21.

Martín de Ugalde es uno de los máximos escritores vascos recuperados del exilio. La guerra civil y el franquismo lo arrancaron de Euzkadi cuando tenía 14 años, y ha pasado mucho, mucho tiempo, antes de que nos devolviesen –cerebro, corazón y pluma– esta ilustre figura.

Martín, en Venezuela, se hizo un venezolano más. Pero conservó también el espíritu vasco y la lucha constante por su otra patria, la original. Presidente de Euzko Gaztedi, del Centro Vasco de Caracas, periodista, escritor galardonado...

Inmigrante integrado, supo ver a su alrededor la vida de otros inmigrantes peor preparados y dotados, con menos fortuna en su realización, los derrotados de esta "carrera hacia el oro", de la conquista del nuevo Eldorado petrolífero, en tiempos dictatoriales de Pérez Jiménez.

Ganó Martín el concurso de cuentos de "El Nacional", uno de los certámenes más prestigiosos de la república criolla del Caribe. Y cultivó en sus narraciones cortas la figura y las andanzas de estos otros inmigrantes, echados de su tierra por la miseria y no por la política; tan miserables –las más de las veces– en su destino como en sus puntos de orígenes.

Son retratos "negros" de personajes derrotados, procedentes de Galicia, de Cataluña, de Hungría, de Italia. Gentes de los barrios marginales que, a lo más, han conseguido llegar a zapateros remendones, a carpinteros o a oficiales de la construcción.

El estilo de Martín, enriquecido por la amalgama de expresiones en idiomas distintos, sobre el cañamazo de su estructura euskaldun, nos lleva con amenidad de tragedia en tragedia, en esta serie de historias amargas, recuerdo y tal vez anticipación de tantas y tantas aventuras de los emigrantes-inmigrantes que han sido y son en todas las partes del mundo, por aquello de que siempre hay un país más pobre todavía.

El libro –que ha sido editado por Ediciones Vascas-Argitaletxea– se completa con artículos, comentarios y una entrevista que los compatriotas venezolanos –por nacionalización– de Martín de Ugalde, dedicaron al escritor y a su obra. Esos comentarios, y un artículo del propio cuentistas-periodista, sirven para situarnos mejor en el tiempo y en el espacio que enmarcan las narraciones.

Vale la pena reproducir unos párrafos del artículo que acabamos de citar, y que se titula: "La cara de los inmigrantes":

"A la inmigración se la juzga muchas veces por sus caras, y se le encuentran rostros buenos y talentos malos, como a un enfermo convaleciente".

"Claro que hay quien llega con la intención de saquear el país en un mes o dos y regresar a su patria, cualquiera que sea su procedencia..."

"...Y se repite con frecuencia la cara del inmigrante que ha llegado a patrón, se ha amparado en la dictadura para apurar su negocio y patear impunemente los derechos del trabajador, sea criollo o inmigrante..."

"...Ellos no son culpables de los problemas de desempleo y desajuste que sufre la nación en su desarrollo, ni tampoco tienen culpa los criollos que sufren las consecuencias de su llegada, quedando a un lado del camino de progreso de su propio país..."

"Y entre tanto inmigrante de compleja motivación, hay también en Venezuela una cara de muy definida trayectoria y merecedora del mejor respaldo: la de los exiliados políticos. El grupo de hombres que, por haber sido expresión de conciencia cívica en el pueblo que tuvieron que abandonar, ha demostrado hacia el país que los acogió tan noblemente una responsabilidad y un respeto ejemplares. Seguramente los venezolanos que están regresando ahora de un duro exilio sabrán medir en toda su hondura el dolor y la entereza que amasa un largo destierro".

"Hombres de hasta 20 años de exilio íntegro tienen que ser buenos ciudadanos; siembra honrada en cualquier país donde hayan rendido su faena de hombres".

Parte de esa siembra, y esa faena literaria y honrada del inmigrante vasco Martín de Ugalde, una magnífica parte, nos llega ahora en el "nuevo" (para Euzkadi) libro de este escritor.